

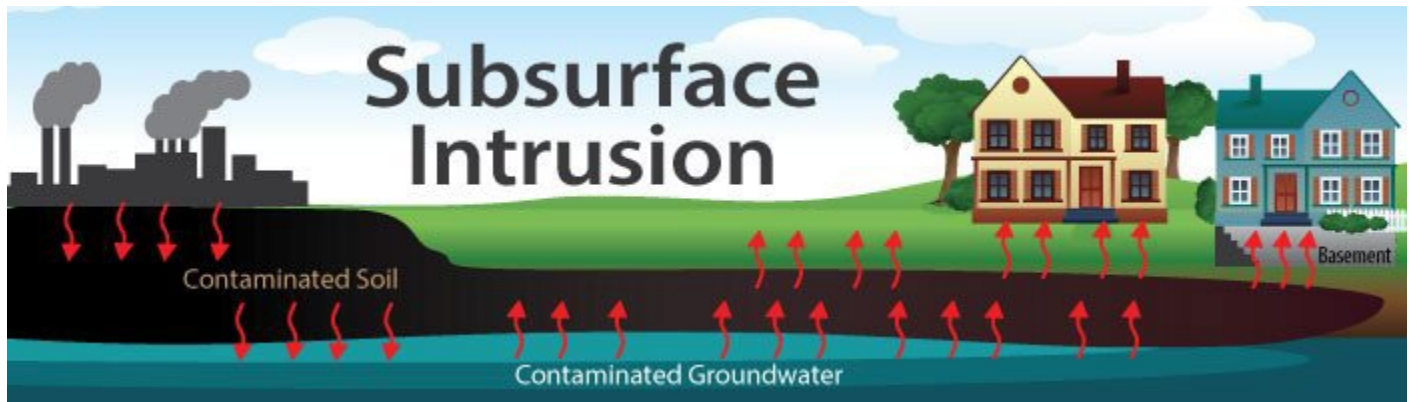


## Actividades actuales y futuras

La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA, por sus siglas en inglés) está realizando el muestreo de la instalación de tintorería y las propiedades circundantes en busca de productos químicos que puedan ingresar a los edificios en forma de vapor. En los próximos meses, la EPA recolectará y analizará muestras de aire interior, suelo, gas que se encuentra en el suelo y agua subterránea en el sitio de San Francisco Cleaners en San Juan, Puerto Rico. Esta información ayudará a la EPA a determinar si los compuestos orgánicos volátiles clorados (CVOCl) de la operación de limpieza en seco representan un riesgo para la salud de las personas.



La EPA tomará muestras dentro de un radio de 200 pies del sitio, cubriendo propiedades como escuelas, negocios, instalaciones de alojamiento, instituciones religiosas, hogares residenciales y carreteras. La EPA obtendrá acuerdos de acceso de los propietarios e inquilinos antes de realizar cualquier muestreo. Dependiendo de los resultados de esta evaluación, la EPA puede ampliar el área de estudio para incluir propiedades adicionales.



La figura anterior ilustra un modelo conceptual de intrusión subterránea, que es una migración de sustancias peligrosas, contaminantes o contaminantes de zonas no saturadas o aguas subterráneas poco profundas a estructuras suprayacentes a través de sumideros y/o grietas. Las sustancias peligrosas que genera una instalación contaminan el suelo subterráneo y las aguas subterráneas, y luego migran a los edificios.

## Actividades pasadas

En mayo de 2022, la EPA recolectó 16 muestras de gas del suelo, suelo y agua subterránea del sitio de San Francisco Cleaners, confirmando así que había desechos peligrosos presentes en el sitio. Los resultados del muestreo indicaron niveles elevados de tetracloroetileno y tricloroetileno en muestras de gas del suelo y aguas subterráneas.

## Antecedentes del sitio

---

El sitio de San Francisco Cleaners, situado en 1702 Calle Loiza se encuentra en una zona urbana mixta residencial y comercial en una parte norte de San Juan, Puerto Rico. El sitio es una instalación activa de limpieza en seco que ha estado operando desde 1971 bajo los siguientes nombres: Loiza Cleaners, Inc., Albano One-Hour Martinizing, Albano Cleaners, J.A.B. Cleaners, Inc. y San Francisco Cleaners.

## Información de contacto de la EPA

---

**Brenda Reyes***Coordinadora de Participación Comunitaria*

202-834-1290

[reyes.brenda@epa.gov](mailto:reyes.brenda@epa.gov)**James Song***Gerente de Evaluación del Sitio*

212-637-4314

[song.james@epa.gov](mailto:song.james@epa.gov)

---

[response.epa.gov/sfc](https://response.epa.gov/sfc) | <https://www.facebook.com/eparegion2/> | <https://twitter.com/EPA region2>

---